

Art. 8. § 1. In ieder van de bovengenoemde stagegebieden mag 10 % van het vereiste minimumaantal uren worden besteed aan studiebezoeken voor zover de leerlingen hierover een stageverslag maken. Het totaal aantal eraan bestede uren mag 100 uren bedragen in de twee eerste leerjaren voor het verkrijgen van het brevet van ziekenhuisassistent specialiteit psychiatrie en maximum 50 uren in het aanvullend leerjaar voor het verkrijgen van het brevet van ziekenhuisverpleger of voor het verkrijgen van het brevet van psychiatrische verpleger.

§ 2. De ministeriële toelating vermeld in artikel 2, lid 3 van dit besluit is niet vereist voor studiebezoeken buiten de landsgrenzen.

Art. 9. Op het einde van een met vrucht gevolgde leerjaar dat recht geeft op één van de brevetten bedoeld in dit besluit, moet een lijst van de stages voor elk leerling opgesteld en aan de « Direction Générale de la Santé », die ze waarmerkt, onderworpen worden.

HOOFDSTUK IV. — Opheffings- en slotbepalingen

Art. 10. Het ministerieel besluit van 18 december 1987 houdende vaststelling van de stages tot het bekomen van het brevet van ziekenhuisassistent of ziekenhuisassistente en van het brevet van verpleger of verpleegster wordt opgeheven.

Art. 11. Dit besluit treedt in werking op 30 augustus 1993.

Art. 12. De Minister van Financiën, Volksgezondheid, Gezin en Bejaarden, Sport, Toerisme, Internationale Betrekkingen en Monumenten en Landschappen, en de Minister van Onderwijs en Vorming, Cultuur, Jeugd en Wetenschappelijk Onderzoek zijn belast met de uitvoering van dit besluit.

Eupen, 6 juli 1994.

Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap :

De Minister-President,
Minister van Financiën, Volksgezondheid, Gezin en Bejaarden,
Sport, Toerisme, Internationale Betrekkingen en Monumenten en Landschappen,
J. MARAITE

De Minister van Onderwijs en Vorming, Cultuur, Jeugd en Wetenschappelijk Onderzoek,
B. GENTGES

D. 95 — 1370

[SC — 33027]

31. AUGUST 1994. — Erlaß der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 9. Juli 1960 zur Festlegung der Bedingungen für die Verleihung des Brevets eines Krankenpflegers und für die Ausübung dieses Berufs

Die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Aufgrund des Gesetzes vom 31. Dezember 1983 über institutionelle Reformen für die Deutschsprachige Gemeinschaft, abgeändert durch die Gesetze vom 6. Juli 1990, 18. Juli 1990 und 16. Juli 1993;
Aufgrund der koordinierten Gesetze über den technischen Unterricht vom 30. April 1957, so wie sie abeändert wurden;

Aufgrund des Gesetzes vom 29. Mai 1959 zur Abänderung gewisser Bestimmungen der Unterrichts-gesetzgebung, so wie es abgeändert wurde;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 9. Juli 1960 zur Festlegung der Bedingungen für die Verleihung des Brevets eines Krankenpflegers und für die Ausübung dieses Berufs, so wie er abgeändert wurde;

Aufgrund der koordinierten Gesetze über den Staatsrat vom 12. Januar 1973, insbesondere des Artikels 3, § 1, abgeändert durch die Gesetze vom 9. August 1980, 16. Juni 1989 und 4. Juli 1989;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In Erwägung der Tatsache, daß es unerlässlich ist, Maßnahmen zu ergreifen, den Minister, der den Gesundheitsbereich in seinen Kompetenzen hat, die Brevets der Krankenpfleger ab dem Schuljahr 1993-1994 unterschreiben zu lassen;

Auf Vorschlag des Ministers für Finanzen, Volksgesundheit, Familie und Senioren, Sport, Tourismus, internationale Beziehungen und für Denkmäler und Landschaften und des Ministers für Unterricht und Ausbildung, Kultur, Jugend und wissenschaftliche Forschung,

Beschließt:

Artikel 1. Artikel 3 des Königlichen Erlasses vom 9. Juli 1960 zur Festlegung der Bedingungen für die Verleihung des Brevets eines Krankenpflegers und für die Ausübung dieses Berufs wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

« Artikel 3. Um an den Prüfungen teilnehmen zu können, muß der Kandidat seit mindestens einem Jahr das Brevet eines Krankenpflegeassistenten besitzen. »

Art. 2. Artikel 4 desselben Erlasses wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

« Artikel 4. Um zu den Abschlußprüfungen zugelassen zu werden, muß der Kandidat ein Praktikumsbuch vorlegen, aus dem hervorgeht, daß er nach dem Erwerb des Brevets eines Krankenpflegeassistenten mindestens 650 Praktikumsstunden erfolgreich geleistet hat. »

Art. 3. Artikel 8 desselben Erlasses wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

« Artikel 8. Bevor die Brevets den Kandidaten ausgehändigt werden, werden sie von den Ministern, in deren Zuständigkeit das Unterrichtswesen und das Gesundheitswesen fallen, mit einem Sichtvermerk versehen und anschließend gemäß den Bestimmungen, die von dem für das Gesundheitswesen zuständigen Föderalminister festgelegt werden, eingetragen. »

Art. 4. Artikel 18 desselben Erlasses wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

« Artikel 18. § 1. Der Prüfungsausschuß setzt sich zusammen aus:

1. einem Vorsitzenden und einem stellvertretenden Vorsitzenden, die unter den Beamten ausgewählt werden, die für die Inspektion der Krankenpflegeschulen des ergänzenden berufsbildenden Sekundarunterrichts zuständig sind;

2. den Mitgliedern, die unter den Lehrern der von der Deutschsprachigen und gegebenenfalls der Französischen Gemeinschaft organisierten oder subventionierten Krankenpflegeschulen des ergänzenden berufsbildenden Sekundarunterrichts ausgewählt werden, wobei sie entweder noch im Dienst oder seit weniger als fünf Jahren im Ruhestand sein müssen.

Ist es nicht möglich, den Prüfungsausschuß vollständig mit den vorerwähnten Lehrern zu besetzen, kann auf Lehrer zurückgegriffen werden, die das Diplom eines graduierten Krankenpflegers besitzen und in der Oberstufe des von der Deutschsprachigen Gemeinschaft organisierten oder subventionierten technischen oder berufsbildenden Sekundarunterrichts im Wahlbereich « Sozial- und Familiendienste » unterrichten;

3. einem Schriftführer und einem stellvertretenden Schriftführer, die unter den Personalmitgliedern des Ministeriums der Deutschsprachigen Gemeinschaft, Abteilung « Organisation des Unterrichtswesens », ausgewählt werden.

§ 2. Der Vorsitzende, der stellvertretende Vorsitzende, der Schriftführer, der stellvertretende Schriftführer und die Mitglieder werden für eine Dauer von zwei Jahren von dem für das Unterrichtswesen zuständigen Minister ernannt.

Art. 5. Artikel 18 bis desselben Erlasses, der durch den Königlichen Erlaß vom 13. September 1982 eingefügt wurde, wird aufgehoben.

Art. 6. Die Bestimmungen des vorliegenden Erlasses werden für die Kandidaten, welche die Prüfung zum Erwerb des Brevets eines Krankenpflegers vor dem Prüfungsausschuß der Deutschsprachigen Gemeinschaft ablegen, am 1. Januar 1993 wirksam.

Die Bestimmungen des vorliegenden Erlasses werden für die Unterrichtseinrichtungen des ergänzenden berufsbildenden Vollzeitsekundarunterrichts am 1. September 1993 wirksam.

Art. 7. Der Minister für Finanzen, Volksgesundheit, Familie und Senioren, Sport, Tourismus, internationale Beziehungen und für Denkmäler und Landschaften und der Minister für Unterricht und Ausbildung, Kultur, Jugend und wissenschaftliche Forschung sind mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Eupen, den 31. August 1994.

Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft:

Der Ministerpräsident, Minister für Finanzen, Volksgesundheit, Familie und Senioren,
Sport, Tourismus, internationale Beziehungen und für Denkmäler und Landschaften,

J. MARAITE

Der Minister für Unterricht und Ausbildung, Kultur, Jugend und wissenschaftliche Forschung,

B. GENTGES

TRADUCTION

F. 95 — 1370

[SC — 33027]

31 AOUT 1994. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté germanophone modifiant l'arrêté royal du 9 juillet 1960 portant fixation des conditions de collation du brevet d'infirmier ou d'infirmière et de l'exercice de la profession

Le Gouvernement de la Communauté germanophone,

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, modifiée par les lois des 6 juillet 1990, 18 juillet 1990 et 16 juillet 1993;

Vu les lois sur l'enseignement technique coordonnées le 30 avril 1957, telles que modifiées;

Vu la loi du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions de la législation de l'enseignement, telle que modifiée;

Vu l'arrêté royal du 9 juillet 1960 portant fixation des conditions de collation du brevet d'infirmier ou d'infirmière et de l'exercice de la profession, tel que modifié;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par les lois des 9 août 1980, 16 juin 1989 et 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il est impérieux de prendre des mesures afin de faire signer les brevets d'infirmier/infirmière, dès l'année scolaire 1993-1994, par le Ministre compétent en matière de Santé;

Sur la proposition du Ministre des Finances, de la Santé publique, de la Famille et des Personnes âgées, du Sport, du Tourisme, des Relations internationales et des Monuments et Sites et du Ministre de l'Enseignement et de la Formation, de la Culture, de la Jeunesse et de la Recherche scientifique,

Arrête :

Article 1er. L'article 3 de l'arrêté royal du 9 juillet 1960 portant fixation de conditions de collation du brevet d'infirmier ou d'infirmière et de l'exercice de la profession, est remplacé par la disposition suivante :

« Article 3. Pour pouvoir participer aux épreuves, le candidat doit être porteur, depuis un an au moins, du brevet d'assistant ou d'assistante en soins hospitaliers. »

Art. 2. L'article 4 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Article 4. Pour être admis à l'épreuve finale, le candidat doit produire un carnet de stages constatant qu'il a effectué, avec fruit, au moins 650 heures de stage après l'obtention de son brevet d'assistant ou d'assistante en soins hospitaliers. »

Art. 3. L'article 8 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Article 8. Avant d'être remis aux candidats, les brevets sont visés par les Ministres ayant l'Enseignement et la Santé dans leurs attributions puis immatriculés dans le respect des règles fixées par le Ministre fédéral compétent en matière de Santé. »

Art. 4. L'article 18 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Article 18. § 1er. Le jury se compose :

1° d'un président et d'un président suppléant choisis parmi les fonctionnaires compétents en matière d'inspection des écoles de nursing de l'enseignement professionnel secondaire complémentaire;

2° de membres choisis parmi les professeurs, en activité de service ou retraités depuis moins de cinq ans, des écoles de nursing de l'enseignement professionnel secondaire complémentaire organisées ou subventionnées par la Communauté germanophone.

S'il s'avère impossible de composer entièrement le jury en faisant appel aux professeurs visés ci-dessus, il sera possible de recourir à des professeurs ayant le diplôme d'infirmier gradué ou d'infirmière graduée et prestant leurs fonctions dans des options du groupe « services sociaux et familiaux » de l'enseignement secondaire supérieur technique ou professionnel organisé ou subventionné par la Communauté germanophone;

3° d'un secrétaire et d'un secrétaire suppléant choisis parmi les membres du personnel du Ministère de la Communauté germanophone, section « Organisation de l'Enseignement ».

§ 2. Le président, le président suppléant, le secrétaire, le secrétaire suppléant et les membres sont nommés pour une durée de deux ans par le Ministre compétent en matière d'Enseignement. »

Art. 5. L'article 18bis du même arrêté, inséré par l'arrêté royal du 13 septembre 1982, est abrogé.

Art. 6. Les dispositions du présent arrêté produisent leurs effets le 1er janvier 1993 pour les candidats présentant devant le jury de la Communauté germanophone l'épreuve conduisant à l'obtention du brevet d'infirmier ou d'infirmière.

Les dispositions du présent arrêté produisent leurs effets le 1er septembre 1993 pour les établissements organisant l'enseignement professionnel secondaire complémentaire de plein exercice.

Art. 7. Le Ministre des Finances, de la Santé publique, de la Famille et des Personnes âgées, du Sport, du Tourisme, des Relations internationales et des Monuments et Sites, et le Ministre de l'Enseignement et de la Formation, de la Culture, de la Jeunesse et de la Recherche scientifique sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Eupen, le 31 août 1994.

Pour le Gouvernement de la Communauté germanophone :

Le Ministre-Président, Ministre des Finances, de la Santé publique, de la Famille et des Personnes âgées, du Sport, du Tourisme, des Relations internationales et des Monuments et Sites,

J. MARAITE

Le Ministre de l'Enseignement et de la Formation, de la Culture, de la Jeunesse et de la Recherche scientifique,

B. GENTGES

VERTALING

N. 95 — 1370

[SC — 33027]

31 AUGUSTUS 1994. — **Besluit van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap tot wijziging van het koninklijk besluit van 9 juli 1960 houdende vaststelling van de voorwaarden waaronder het brevet van verpleger of verpleegster wordt toegekend en van de beroepsuitoefening**

De Regering van de Duitstalige Gemeenschap,

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, gewijzigd bij de wetten van 6 juli 1990, 18 juli 1990 en 16 juli 1993;

Gelet op de wetten over het technisch onderwijs, gecoördineerd op 30 april 1957, zoals gewijzigd;

Gelet op de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving, zoals gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 9 juli 1960 houdende vaststelling van de voorwaarden waaronder het brevet van verpleger of verpleegster wordt toegekend en van de beroepsuitoefening, zoals gewijzigd;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989 en 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het onontbeerlijk is maatregelen te nemen om de Minister bevoegd inzake Gezondheid de brevetten van de verplegers/verpleegsters vanaf het schooljaar 1993-1994 te laten ondertekenen;

Op de voordracht van de Minister van Financiën, Volksgezondheid, Gezin en Bejaarden, Sport, Toerisme, Internationale Betrekkingen en Monumenten en Landschappen en van de Minister van Onderwijs en Vorming, Cultuur, Jeugd en Wetenschappelijk Onderzoek,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 3 van het koninklijk besluit van 9 juli 1960 houdende vaststelling van de voorwaarden waaronder het brevet van verpleger of verpleegster wordt toegekend en van de beroepsuitoefening, wordt vervangen door volgende bepaling :

« Artikel 3. Om tot de examens te worden toegelaten moet de kandidaat sinds ten minste één jaar houder zijn van het brevet van ziekenhuisassistent(e). »

Art. 2. Artikel 4 van hetzelfde besluit wordt vervangen door volgende bepaling :

« Artikel 4. Om tot de eindexamens te worden toegelaten moet de kandidaat een stageboek voorleggen waaruit blijkt dat hij een stage van ten minste 650 uren met vrucht heeft volbracht na het verkrijgen van zijn brevet van ziekenhuisassistent(e). »

Art. 3. Artikel 8 van hetzelfde besluit wordt door volgende bepaling vervangen :

« Artikel 8. Vooraleer de brevetten aan de kandidaten worden uitgereikt, worden ze door de Ministers bevoegd inzake Onderwijs en Gezondheid geïnviseerd en daarna ingeschreven overeenkomstig de bepalingen vastgelegd door de federale Minister bevoegd inzake Gezondheid. »

Art. 4. Artikel 18 van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 18. § 1. De examencommissie bestaat uit :

1° een voorzitter en een plaatsvervangende voorzitter gekozen onder de ambtenaren die bevoegd zijn voor de inspectie van de verplegingscholen van het aanvullend secundair beroepsonderwijs;

2° leden gekozen onder de nog in dienst zijnde of sinds minder dan vijf jaar gepensioneerde leraars van de door de Duitstalige Gemeenschap en desgevallend de Franse Gemeenschap georganiseerde of gesubsidieerde verplegingscholen van het aanvullend secundair beroepsonderwijs.

Is het niet mogelijk de examencommissie helemaal met bovenvermelde leraars samen te stellen, kan men een beroep doen op leraars die houders zijn van het diploma van gegradueerde verpleger of verpleegster en die werkzaam zijn in de hogere cyclus van het door de Duitstalige Gemeenschap georganiseerd of gesubsidieerd secundair technisch of beroepsonderwijs, afdeling « sociale en gezinsdiensten »;

3° een secretaris en een plaatsvervangende secretaris, gekozen onder de personeelsleden van het Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap, Afdeling « Organisatie van het Onderwijs ».

§ 2. De voorzitter, de plaatsvervangende voorzitter, de secretaris, de plaatsvervangende secretaris en de leden worden benoemd voor twee jaar door de Minister bevoegd inzake Onderwijs. »

Art. 5. Artikel 18bis van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 13 september 1982, wordt opgeheven.

Art. 6. De bepalingen van dit besluit hebben uitwerking met ingang van 1 januari 1993 voor de kandidaten die de examens met het oog op het verkrijgen van het brevet van verpleger of verpleegster voor de examencommissie van de Duitstalige Gemeenschap afleggen.

De bepalingen van dit besluit hebben uitwerking met ingang van 1 september 1993 voor de onderwijsinrichtingen die het aanvullend secundair beroepsonderwijs met volledig leerplan organiseren.

Art. 7. De Minister van Financiën, Volksgezondheid, Gezin en Bejaarden, Sport, Toerisme, Internationale Betrekkingen en Monumenten en Landschappen, en de Minister van Onderwijs en Vorming, Cultuur, Jeugd en Wetenschappelijk Onderzoek zijn belast met de uitvoering van dit besluit.

Eupen, 31 augustus 1994.

Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap :

De Minister-President, Minister van Financiën, Volksgezondheid, Gezin en Bejaarden,
Sport, Toerisme, Internationale Betrekkingen en Monumenten en Landschappen,

J. MARAITE

De Minister van Onderwijs en Vorming, Cultuur, Jeugd en Wetenschappelijk Onderzoek,

B. GENTGES

D. 95 — 1371

[S-C — 33021]

**11. OKTOBER 1994. -- Erlaß der Regierung
zwecks Festlegung der Kriterien zur Verteilung des Sonderfonds für Sozialhilfe
unter die Öffentlichen Sozialhilfzentren der Deutschsprachigen Gemeinschaft für das Jahr 1994**

Die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Aufgrund des Gesetzes vom 31. Dezember 1983 über die institutionellen Reformen für die Deutschsprachige Gemeinschaft, abgeändert durch die Gesetze vom 6. Juli, 18. Juli 1990 und 16. Juli 1993;

Aufgrund des Dekrets vom 16. Dezember 1993 zur Festlegung des Ausgabenhaushaltsplans der Deutschsprachigen Gemeinschaft für das Haushaltsjahr 1994, abgeändert durch das Dekret vom 15. Juni 1994;

Aufgrund des Gesetzes vom 8. Juli 1976 über die Öffentlichen Sozialhilfzentren, insbesondere des Artikels 60 § 7 und des Artikels 105 Absatz 2 abgeändert durch die Gesetze vom 09. August 1980 und vom 31. Dezember 1983;

Aufgrund des Dekretes vom 9. Mai 1994 zur Gewährung von Zuschüssen für den Ankauf und die Instandsetzung von Notaufnahmewohnungen;

Aufgrund der koordinierten Gesetze über den Staatsrat vom 12. Januar 1973, insbesondere des Artikels 3 § 1 abgeändert durch die Gesetze vom 9. August 1980, 16. Juni 1989 und 4. Juli 1983;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In Anbetracht des Erlasses der Regierung der Wallonischen Region vom 16. Juni 1994, durch den der Anteil des Sonderfonds für Sozialhilfe für die Deutschsprachige Gemeinschaft im Jahr 1994 auf 23 576 667 BF festgelegt wird;

In Erwägung der Tatsache, daß infolge des Urteils des Schiedsgerichtshofes Nr. 4/91 vom 21. März 1991 die Gemeinschaften wieder zuständig sind für die Festlegung der Kriterien zur Verteilung des Sonderfonds und daß demnach die Festlegung dieser Kriterien keinerlei Aufschub duldet;

Auf Vorschlag des Ministers für Medien, Erwachsenenbildung, Behindertenpolitik, Sozialhilfe und Berufsumschulung;

Beschließt:

Artikel 1. Der vorliegende Erlaß regelt für das Jahr 1994 die Aufteilung des Teils des Sonderfonds für Sozialhilfe der Wallonischen Region, der den Öffentlichen Sozialhilfzentren der Deutschsprachigen Gemeinschaft zusteht.

Art. 2. Für das Jahr 1994 werden 100 % des Sonderfonds für Sozialhilfe unter die Öffentlichen Sozialhilfzentren der Deutschsprachigen Gemeinschaft wie folgt verteilt:

§ 1. 10 % aufgrund der Anzahl Sozialarbeiter, die am 31. Juli 1993 vollzeitig oder teilzeitig beschäftigt waren;

§ 2. 25 % aufgrund der für das Jahr 1993 entstandenen Nettolasten für die Gewährung des gesetzlichen Existenzminimums sowie jeglicher Sozialhilfe, die nicht in den folgenden § 3 bis § 10 berücksichtigt sind;

§ 3. 2 % aufgrund der Unkosten, die dem ÖSHZ im Rahmen der Anwendung von Art. 60 § 7 des Grundgesetzes über die ÖSHZ vom 8. Juli 1976 entstanden sind.

Die Berechnung erfolgt in Anwendung des Rundschreibens vom 14. Juli 1994 für die projektungebundenen Ö.S.H.Z.-Initiativen nach Intervention der Deutschsprachigen Gemeinschaft im Rahmen des Haushaltsartikels für arbeitsbeschaffende Maßnahmen.

§ 4. 3 % aufgrund der am 31. Dezember 1994 anerkannten Notaufnahmewohnungen, die sich auf dem Gebiet der Gemeinde befinden und deren Sozialbetreuung ausschließlich vom Ö.S.H.Z. gewährleistet wird;

§ 5. 30 % aufgrund der dem Ö.S.H.Z. im Jahre 1993 entstandenen Unkosten durch die Betreuung von Altenheim- und Altenpflegebetten in eigener Trägerschaft oder durch eine interkommunale Gesellschaft, der das Ö.S.H.Z. angeschlossen ist;